

Раздел II. МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И ИНОЯЗЫЧНОМУ РЕЧЕВОМУ ОБЩЕНИЮ

УДК 372

Научная статья

DOI: 10.15593/2224-9389/2022.4.5

К.Э. Безукладников, С.Н. Арзютова

Поступила: 23.11.2022

Одобрена: 17.12.2022

Принята к печати: 28.12.2022

Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет,
Пермь, Российская Федерация

ОБУЧЕНИЕ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В СМЕШАННОМ ФОРМАТЕ

Международная ситуация из-за пандемии коронавируса ознаменовала переломный момент в высшем образовании. Потребность в дистанционном обучении обозначила вопросы эффективной реализации учебных программ. Несмотря на то, что многие университеты обладают достаточной технологической инфраструктурой для частичного или даже полного онлайн-обучения, стало особенно очевидно отсутствие четких критериев того, как и когда преподаватели иностранных языков могут применять определенные учебные стратегии и технологические инструменты для разработки эффективных курсов, включающих один или несколько онлайн-компонентов. Актуальность статьи обусловлена лингвоцифровой трансформацией в обучении иностранному языку и активным использованием цифровых технологий. В статье показано использование возможностей смешанного типа обучения в методике преподавания английского языка китайским студентам. Рассмотрено понятие смешанного обучения в контекстах корпоративного обучения, в высшем образовании и в преподавании и обучении иностранному языку. Приведены примеры использования онлайн-платформ при организации обучения зарубежных студентов. Особое внимание уделено формированию навыков и умений чтения, организации самостоятельной работы по развитию техники чтения. Дано описание результатов исследования, связанного с изучением отношения китайских студентов, изучающих английский язык, к смешанному обучению в Пермском государственном гуманитарно-педагогическом университете. Анализ полученных ответов позволил воссоздать общую картину, демонстрирующую сильные и слабые стороны организации процесса обучения английскому языку китайских студентов в режиме смешанного обучения.

Ключевые слова: смешанное обучение, цифровые технологии, китайские студенты, английский язык.



Эта статья доступна в соответствии с условиями лицензии / This work is licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY-NC 4.0).

K.E. Bezukladnikov, S.N. Arzyutova

Perm State Humanitarian Pedagogical University,
Perm, Russian Federation

Received: 23.11.2022

Accepted: 17.12.2022

Published: 28.12.2022

TEACHING ENGLISH TO CHINESE STUDENTS IN BLENDED FORMAT

Coronavirus pandemic has marked a turning point in higher education across the globe. Distant learning needs have raised questions about the effective implementation of training programs. Although many universities have sufficient technological infrastructure for partial or even full online education, it has become increasingly evident that there are no clear criteria for how and when language teachers can apply certain learning strategies and technological tools to develop effective courses that include one or more online components. The relevance of the article is due to the linguistic digital transformation in teaching foreign languages and the active use of digital technologies. The article shows the use of the possibilities of blended education in the methodology of teaching English to Chinese students. The concept of blended learning is considered in the context of corporate learning, in higher education and in teaching and learning a foreign language. Examples are given of the use of online platforms in the organization of training for international students. Particular attention is paid to the formation of reading skills and abilities, organization of independent work to develop reading techniques. The paper describes the results of the research related to the attitudes of Chinese students, who learn English language at Perm State Humanitarian Pedagogical University, towards blended learning. The analysis of the responses made it possible to reconstruct the general picture demonstrating the strengths and weaknesses of the organization of English language learning process for Chinese students in the blended learning format.

Keywords: *blended learning, digital technologies, Chinese students, the English language.*

Введение

Преподавание иностранных языков занимает особое место в системе профессионального педагогического образования. Пандемия 2020 года ярко продемонстрировала и определила кардинальные изменения подходов к применению в вузах информационных и дистанционных технологий. Несмотря на то, что дистанционные и информационные технологии применяются в вузах России уже не первое десятилетие, они воспринимались как второстепенные и использовались в качестве альтернативы заочному обучению. В большинстве вузов форматы образования с элементами дистанционных технологий и классического образования реализовывались различными структурными подразделениями, что не требовало разработки отдельных программ.

С учетом мировых современных тенденций переход к смешанным образовательным технологиям и ускоренная цифровая трансформация вузов превращаются из модного тренда в реальную действительность, поэтому необходимость разработки качественно новых подходов, связанных с технологиями смешанного и электронного обучения, очевидна. Отмечается сокращение лекционных и семинарских часов традиционного формата, в то время как количество самостоятельных занятий выросло в несколько раз. Данный факт обозначил необходимость поиска новых способов оптимизации учебного процесса.

Китай и Россия придерживаются похожих взглядов и позиций по важным международным вопросам, отношения между двумя странами плодотворно развиваются. По данным Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, в 2020 году между университетами России и Китая было подписано около 300 документов о сотрудничестве, включая соглашения о реализации совместных образовательных программ, языковой подготовке студентов, а также о проведении совместных научно-исследовательских работ. Помимо этого, несмотря на ограничения, активно осуществляется проведение совместных онлайн-проектов, в которых приняли участие около 4 тысяч студентов из Китая. Особое внимание уделяется значимости использования онлайн-технологий и электронных ресурсов в рамках реализации совместных образовательных проектов. Благодаря совместно созданной крепкой основе двустороннего взаимодействия в области образования Россия и Китай продолжают реализацию совместных образовательных проектов, в том числе в дистанционном формате.

Формат смешанного обучения может стать эффективным в системе преподавания английского языка в том случае, если комбинация онлайн и очного форматов детально спланирована, а учебные практики, стратегии и методы тщательно отобраны и эффективно применяются в каждом формате. Хорошо спроектированный смешанный курс будет способствовать более активному вовлечению учащихся в процесс обучения и взаимодействию между преподавателями и учащимися как в автономном, так и онлайн-режиме. Измененная среда обучения способствует размышлению учащихся о своих собственных процессах обучения, что в итоге делает их более ответственными, самоорганизованными и стремящимися к прогрессу в изучении языка.

В области языкового образования традиционно более скептически, чем в других областях, относились к эффективности технологий как инструмента, облегчающего преподавание и обучение. Предполагается, что дисциплина, в основе которой лежат человеческое общение и взаимодействие, мало что выигрывает и даже многое теряет, если часть этого взаимодействия будет осуществляться через цифровое устройство. Однако цель смешанных курсов состоит в том, чтобы объединить преимущества обучения в аудитории с функциями онлайн-обучения, сохраняя баланс при создании эффективного учебного опыта.

Методология

В отличие от многих других педагогических технологий смешанное обучение не имеет конкретного авторства, и оно складывалось во многом спонтанно, в результате многочисленных попыток изменить существующие методы и принципы обучения. Такая спонтанность и многофакторность развития смешанного обучения вызывают сложности при анализе данной технологии, которые начинаются с попыток сформулировать чёткое определение.

Понятие смешанного обучения рассматривается в контексте корпоративного обучения, в высшем образовании в преподавании и обучении иностранному языку. Корпоративное обучение рассматривает понятие смешанного обучения как различные комбинации любого обучения лицом к лицу (занятия в аудитории, механизмы наставничества, доступ к преподавателям), цифровое обучение (поддержка компьютерных технологий с использованием как онлайн-, так и офлайн-материалов, моделирования, интерактивного электронного обучения) и самостоятельное обучение [1]. В высшем образовании, однако, по мнению Гаррисона и Кануки (Garrison & Kanuka, 2004), термин «смешанное обучение» рассматривается ограниченно и относится в основном к одному формату: сочетание установленных, проводимых преподавателем аудиторных занятий в аудитории, требующих физического присутствия преподавателя и студентов, с цифровым обучением на основе Интернета и цифровых носителей [2]. Что касается области обучения иностранному языку, приведенные определения являются более конкретными. Они продолжают относиться к комбинации компонентов аудиторных занятий с цифровым обучением на основе надлежащего использования технологий, где цифровизация включает широкий спектр технологий, таких как Интернет, цифровой аудиоконтент, интерактивные доски, обучение с помощью компьютера [3].

Институт Клейтона Кристенсена дает термину «смешанное обучение» следующее определение: это образовательный подход, который совмещает обучение с участием преподавателя и онлайн-обучение, где смешанное обучение предполагает элементы самостоятельного контроля обучаемым образовательного маршрута, времени, места и темпа обучения, а также интеграцию опыта обучения в аудитории и онлайн. Данное определение поддерживается многими исследователями [4, 5].

Автор статьи «Смешанное обучение – инновация XXI века» отмечает, что с расширением разнообразия компьютерных технологий, появлением понятий «электронное обучение» (2015) (как понятия более широкого, чем онлайн-обучение) и «мобильное обучение», а также с использованием в моделях смешанного обучения цифровых ресурсов в режиме офлайн следует сформулировать определение несколько иначе: «Смешанное обучение – это образовательная технология, в которой сочетаются и взаимопроникают очное и электронное обучение с возможностью самостоятельного выбора учеником времени, места, темпа и траектории обучения» [6].

Однако в этом определении наблюдается дефицит ссылок на использование личного опыта учащихся в процессе смешанного обучения, который является центральным компонентом преподавания и обучения.

Преподаватели НИУ ВШЭ И. Малинина, Е. Талалакина и Д. Буримская делятся своим мнением о смешанном обучении, указывая, что роль ИКТ при изучении иностранного языка трудно переоценить [7]. Они предлагают обра-

тяться к таким образовательным ресурсам, как Listen-and-write.com, ESLVideo.com, Voxopop.com (оптимально подходят для тренировки во внеаудиторное время благодаря продуманной системе обратной связи и возможности видеть результат работы), Tricider.com, MeetingWords.com (ресурсы для организации совместной работы над проектом, мозгового штурма или взаимного оценивания проделанной работы).

Кроме того, предлагается использовать:

1) площадки-организаторы, помогающие управлять учебным процессом: обмениваться со студентами материалами, проводить проверочные работы или обсуждать разные вопросы (LMS, edX, Moodle, Schoology, Google Disc);

2) контент-провайдеры, облегчающие работу с материалом: поиск источников, проверку фактической и языковой информации, редактуру текста на английском языке (Google Scholar, COCA, just-the-word.com, ozdic.com, paperrater.com или grammarly.com);

3) мнемические тренажеры, позволяющие либо наглядно представить информацию, чтобы лучше ее запомнить, либо отработать ее на упражнениях (mindmeister.com, piktochart.com, Quizlet);

4) площадки-презентаторы, дающие возможность коллективно сделать презентацию, написать текст или реализовать мозговой штурм как на занятии, так и вне его (Google Docs, MindMeister);

5) инструменты-фасилитаторы, при помощи которых можно автоматизировать учебный процесс и тем самым облегчить жизнь преподавателя (mentimeter.com, Google Forms, Socrative).

Преподаватели ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» провели исследование-опрос среди студентов вуза об их отношении к смешанному обучению при изучении английского языка на электронной образовательной платформе Moodle [8]. Результаты опроса позволили сделать вывод о том, что в целом отношение студентов к смешанному обучению является положительным. Студенты наделены возможностью взять на себя ответственность за собственный процесс обучения, а именно решать, когда и как воспользоваться предоставляемыми им ресурсами. Исследование также показывает, что смешанное обучение является столь же эффективным, как и традиционное, для развития и совершенствования знаний, навыков и умений видов речевой деятельности на иностранных языках, а также иноязычной коммуникативной компетенции. Среди отмеченных недостатков смешанного обучения были названы низкая скорость подключения к Интернету, недостаточно быстрая ответная реакция преподавателя в сети и отсутствие живого общения. Некоторым студентам трудно пользоваться электронными ресурсами, объем получаемых знаний не меньше, но не хватает практики, навыков и умений, цифровой грамотности и обучающих инструкций по применению. Среди минусов также отмечались социальная изоляция и не-

достаточно хорошая организация материалов. Среди главных недостатков – это большая затрата времени, так как общение через форумы, почту требует больше времени, чем живое общение в аудитории.

Возможность организации образовательного процесса с учетом потребностей каждого обучающегося нормативно прописана в ст. 15 Федерального Закона от 29 декабря 2012 года №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (ред. от 03.02.2014): «При реализации образовательных программ независимо от форм получения образования могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии». В ст. 16, п. 1 указано: «Под электронным обучением понимается организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и педагогических работников [9].

Онлайн-среда привлекательна для студентов и обеспечивает гибкость в выполнении заданий, возможность самим контролировать темп, время, место и траекторию обучения, что помогает развивать навыки планирования, самоконтроля и саморегуляции. Эта среда также подходит для обучаемых, которые чувствуют неудобства и дискомфорт при социальном взаимодействии. Обучение с участием преподавателя – важная часть овладения иностранным языком, поскольку язык является инструментом человеческого общения и считается, что личный и непосредственный доступ к другому человеку – необходимое условие настоящей коммуникации. Эффективность комбинации онлайн и офлайн зависит от множества переменных, которые не связаны с лингвистическими или технологическими условиями (характерные, личностные особенности учащегося, включая предпочтения в сохранении и обработке и получении информации – устной, письменной, слуховой, устной, визуальной, графической, кинестической, конкретной, рефлексивной). Например, самоорганизованные студенты могут отслеживать свой индивидуальный прогресс и развивать способность находить ресурсы, необходимые им для достижения своих целей; они также могут взять ответственность за свое обучение и развить способность использовать данное умение в других предметах, то есть научиться учиться.

Исследование и его результаты

Исследование проводилось со студентами из Китайской Народной Республики, изучающими английский язык на базе Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета. В исследовании приняли участие 35 иностранных граждан из КНР.

Использование организационных форм обучения английскому языку китайских студентов в условиях смешанного обучения имеет свои особенности. Рассмотрим некоторые особенности занятий педагога с китайскими студентами, в том числе и самообучение (домашняя работа) по английскому языку в условиях смешанного обучения.

Выполняя письменные работы в электронном варианте, китайские студенты ожидают редактирования. Преподаватель использует комментирование «на полях» документа, не вмешиваясь в ход размышлений обучающегося. Возможность оставлять текстовые комментарии есть во многих форматах документов Google: текстовых, табличных, презентациях и рисунках. Этот инструмент незаменим в тех формах организации взаимодействия «преподаватель–студент», которые именно требуют сопровождения ученика – помощи, консультирования, обратной связи, а не только итогового балльного оценивания или контроля. Также есть возможность комментировать работы студентов голосом.

Занятия с онлайн-тренажерами или иными электронными ресурсами могут реализовываться как в аудитории, так и в самостоятельной работе дома. Онлайн-тренажеры, образовательные платформы или иные электронные ресурсы могут использоваться как один из этапов занятия, как этап объяснения материала (презентация, видеофильм и т.д.), самостоятельной домашней работы или внеурочного занятия по английскому языку.

Платформа WORDWALL является одной из инновационных и универсальных инструментов, с помощью которых можно создавать интерактивные и печатные материалы для отработки лексических, фонетических, грамматических навыков. Метод работы данной платформы похож на популярный среди преподавателей LearningApps, но WORDWALL имеет гораздо более высокий функционал, применяемый в рамках смешанного и дистанционного обучения. Печатные версии можно использовать в качестве самостоятельных учебных заданий. Даже бесплатная версия предоставляет доступ к огромному запасу упражнений. На рис. 1 представлено упражнение на отработку грамматических времен Past Simple и Past Continuous.

Особое внимание уделяется развитию навыков и умений чтения у китайских студентов. Применяется тестирование, основанное на эксперименте Струпа, которое используется в психологии для определения гибкости когнитивного мышления. Если человек может быстро переключаться с чтения слов на обозначение цветов, то его когнитивное мышление достаточно гибкое. Дело как раз в противоречии между прочитанной и увиденной информацией. В аудитории преподаватель объясняет задание 1 (назвать цвет слова на английском языке, рис. 2), а на самостоятельную тренировку предлагается онлайн-тренажер, который размещён в QR-коде 1 на рис. 2.

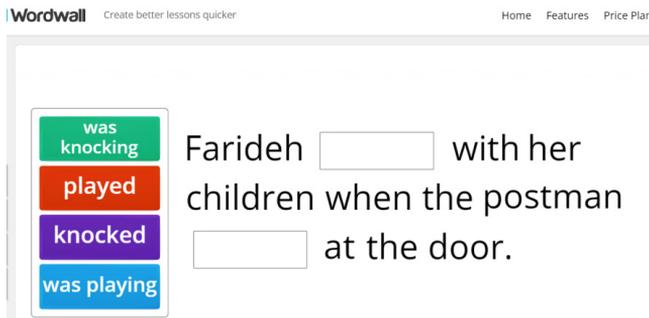


Рис. 1. Упражнение на отработку грамматических времен Past Simple и Past Continuous

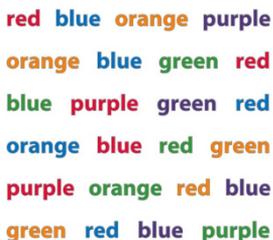


Рис. 2. Задание 1



Рис. 3. QR-код 1

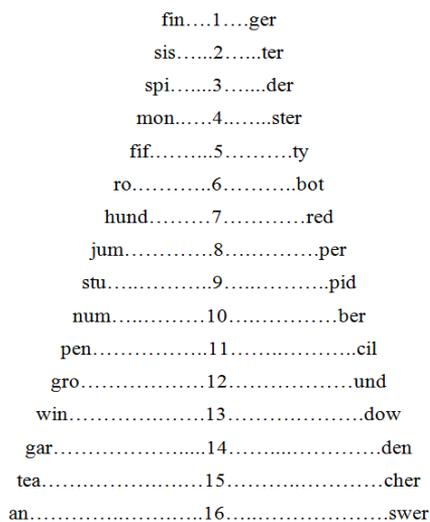


Рис. 4. Задание 2

Упражнения с клиновидными таблицами – задание 2 (рис. 4) используются для расширения горизонтальной и вертикальной составляющей пятна ясного видения. Ежедневная работа с клиновидными таблицами по 5–7 минут поможет значительно ускорить скорость чтения и восприятие прочитанного. Порядок работы:

1. Сконцентрируйтесь взглядом на цифрах. Старайтесь смотреть только на них.
2. Скользите взглядом по цифрам вниз, боковым зрением читая слоги слева и справа и соединяя их в слова.

Для организации самостоятельного индивидуального чтения используется знаменитая серия адаптированных научно-популярных книг издательства Оксфордского университета Read and Discover для изучающих английский язык, начиная с уровня Elementary. Красочные, отлично структурированные

пособия нравятся китайским студентам в качестве дополнительного материала. Помимо изучения английского языка и улучшения умений чтения можно узнать интересные факты о жизни нашей планеты и окружающей галактики, необычные исторические, научные и ненаучные гипотезы. Книги серии «Read and Discover» комплектуются аудио-версиями и рабочими тетрадями, что позволяет использовать их на любом занятии по иностранному языку, а также для самостоятельной работы. Студенты каждую неделю прослушивают, читают и переводят на свой родной язык 3–4 главы книги (рис. 5), выписывая 7–10 новых слов с их определением на английском языке. Затем они записывают видео-reading одной главы на контрольное чтение и высылают преподавателю в личный чат, а после зачёта выполняют разнообразные задания по прочитанным главам. Постепенно студенты начинают сами разрабатывать задания для своих одноклассников и совместно обсуждать содержание книги. Такой вид работы позволяет студентам планировать недельный объём чтения, повышает мотивацию к чтению за счёт разнообразных возможностей работы с текстом.

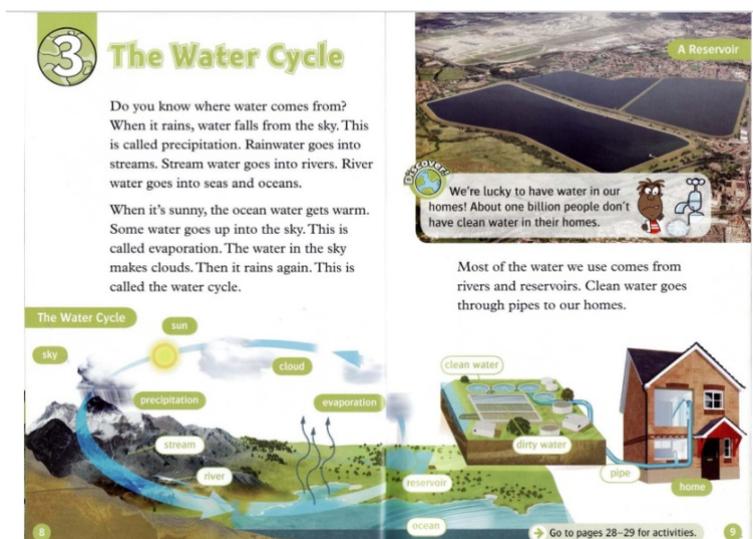


Рис. 5. Глава из книги серии «Read and Discover»

Часто преподаватели иностранных языков обеспокоены тем, что иностранные студенты, обучающиеся в дистанционном режиме, находятся в невыгодном положении по сравнению с коллегами, обучающимися офлайн, в развитии разговорной речи. Однако китайские студенты, регулярно посещающие онлайн-занятия в дистанционном режиме обучения, по приезду на промежуточном очном оценивании учебной деятельности продемонстрировали удовлетворительные и хорошие результаты в говорении.

Оценка результатов организации учебного процесса в рамках смешанного обучения осуществлялась с применением метода анкетирования и сравнительно-описательного метода. Участникам эксперимента было предложено отрицательно или положительно ответить на 10 вопросов. Значимость исследования состоит в том, чтобы определить отношение китайских студентов к смешанному обучению при изучении английского языка, что позволит преподавателям оценить эффективность процесса обучения. Точка зрения обучающихся и удовлетворённость курсом играют важную роль в оценке эффективности и способствуют благоприятному взаимодействию между преподавателем и студентами.

Отношение учащихся к смешанному обучению английскому языку

№ п/п	Утверждение	Согласен, кол-во ответов	Не согласен, кол-во ответов
1	Технические сложности, низкая скорость подключения к Интернету затрудняют работу в режиме смешанного обучения	26	9
2	Режим смешанного обучения приносит меньше знаний, чем обучение в аудитории	16	19
3	Я считаю режим смешанного обучения непонятным и сложным	10	25
4	Преподаватель с опозданием осуществляет обратную связь при выполнении студентами интерактивных заданий	18	17
5	Я чувствую потребность в большем количестве живого общения в режиме смешанного обучения	10	25
6	Задания в режиме смешанного обучения позволяют мне больше читать на английском языке	29	6
7	Я могу выполнять задания в удобное для меня время	30	5
8	Задания в режиме смешанного обучения интерактивны и интересны	16	19
9	Режим смешанного обучения усиливает взаимодействие между преподавателем и студентами	19	16
10	Режим смешанного обучения повысил мою мотивацию в достижении учебных целей и мою самостоятельность в обучении	20	15

В результате анализа представленных ответов (таблица) получена общая картина, демонстрирующая сильные и слабые стороны организации процесса обучения английскому языку китайских студентов в режиме смешанного обучения. В целом результаты показывают удовлетворенность китайских студентов, изучающих английский язык в режиме смешанного обучения, так

как оно позволяет им больше читать на английском языке, повышают мотивацию в обучении и учебную самостоятельность. Опрос показал, что технические сложности затрудняют процесс обучения в смешанном формате, и преподавателю следует оперативно осуществлять обратную связь со студентами. Кроме того, было подтверждено, что смешанный режим работы способствует взаимодействию между учителем и студентами и дает учащимся больше времени для выполнения заданий.

Заключение

Проведенное исследование позволило оценить отношение китайских студентов к формату смешанного обучения при изучении английского языка. Результаты исследования продемонстрировали удовлетворенность китайских студентов такой формой обучения, так как она повысила мотивацию в процессе обучения и учебную самостоятельность, студенты имели возможность взять на себя ответственность за их собственный процесс обучения и решать, в каких условиях и в какое время выполнять задания. Таким образом, технологию смешанного обучения можно рассматривать как технологию синергетическую, которая позволяет более эффективно использовать преимущества как очного, так и электронного обучения, и нивелировать или взаимно компенсировать недостатки каждого из них. Использование смешанного обучения китайских студентов английскому языку является эффективным, но необходимы дополнительные исследования для достижения оптимальных результатов обучения.

Список литературы

1. Хакимзянова А.С., Губайдуллина Р.Н., Ильясова А.М. Отношение студентов к смешанному обучению при изучении английского языка // Мир науки: интернет-журнал. – 2016. – Т. 4. – № 2. – URL: <http://mirnauki.com/PDF/49PDMN216.pdf> (дата обращения: 21.11.2022).
2. Blended Learning Universe [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.blendedlearning.org/directory/> (дата обращения: 28.04.18).
3. Garrison D.R., Kanuka H. Blended learning: Uncovering its transformative potential in higher education // The Internet and Higher Education. – Vol. 7, iss. 2. – P. 95–105.
4. Андреева Н.В. Практика смешанного обучения: история одного эксперимента // Психологическая наука и образование. – 2018. – Т. 23. – № 3. – С. 20–28. – URL: <https://psyjournals.ru/psyedu/2018/n3/Andreyeva.shtml> (дата обращения: 22.11.2022).
5. Андреева Н.В., Рождественская Л.В., Ярмахов Б.Б. Шаг школы в смешанное обучение. – М.: Буки Веди, 2016. – 282 с.

6. Долгова Т.В. Смешанное обучение – инновация XXI века // Интерактивное образование. – URL: <https://interactiv.su/2017/12/31> (дата обращения: 21.11.2022).

7. Малинина И., Талалакина Е., Буримская Д. Blended Learning: опыт применения // Окна роста. – URL: <https://okna.hse.ru/news/206045530.html> (дата публикации: 20.11.2022).

8. Третьякова М.Ф., Боровикова К.В. Обзор моделей смешанного обучения: теоретический и прикладной аспекты // Амурский научный вестник. – 2021. – № 3. – С. 36–44.

9. Об образовании в Российской Федерации: Федеральный закон № 273-ФЗ (принят Госдумой 21 декабря 2012 г.; одобрен Советом Федерации 26 декабря 2012 г.). – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (дата обращения: 22.11.2022).

References

1. Khakimzianova A.S., Gubaidullina R.N., Il'iasova A.M. Otnoshenie studentov k smeshannomu obucheniiu pri izuchenii angliiskogo iazyka [Students' attitudes toward blended learning for studying English]. *Mir nauki*, 2016, vol. 4, no. 2, available at: <http://mirnauki.com/PDF/49PDMN216.pdf> (accessed 21.11.2022).

2. Blended learning universe. Available at: <https://www.blendedlearning.org/directory/> (accessed 28.04.18).

3. Garrison D.R., Kanuka H. Blended learning: Uncovering its transformative potential in higher education. *The Internet and Higher Education*, vol. 7, iss. 2, pp. 95–105.

4. Andreeva N.V. Praktika smeshannogo obucheniia: istoriia odnogo eksperimenta [Blended learning practice in Russia: The history of one experiment]. *Psikhologicheskai nauka i obrazovanie*, 2018, vol. 23, no. 3, pp. 20–28, available at: <https://psyjournals.ru/psyedu/2018/n3/Andreyeva.shtml> (accessed 22.11.2022).

5. Andreeva N.V., Rozhdestvenskaia L.V., Iarmakhov B.B. Shag shkoly v smeshannoe obuchenie [School's step towards blended learning]. Moscow, Buki Vedi, 2016, 282 p.

6. Dolgova T.V. Smeshannoe obuchenie – innovatsiia XXI veka [Blended learning – 21st century innovation]. *Interaktivnoe obrazovanie*, available at: <https://interactiv.su/2017/12/31> (accessed 21.11.2022).

7. Malinina I., Talalakina E., Burimskaia D. Blended learning: opyt primeneniia [Blended learning: Experience of implementation]. *Okna rosta*, available at: <https://okna.hse.ru/news/206045530.html> (accessed 20.11.2022).

8. Tret'iakova M.F., Borovikova K.V. Obzor modelei smeshannogo obucheniia: teoreticheskii i prikladnoi aspekty [Blended learning models: Advantages and disadvantages]. *Amurskii nauchnyi vestnik*, 2021, no. 3, pp. 36–44.

9. Ob obrazovanii v Rossiiskoi Federatsii [On education in Russian Federation]. Federal Law No. 273-FZ: adopted by the State Duma on 21.12.2012, approved by the Federation Council on 26.12.2012, available at: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (accessed 22.11.2022).

Сведения об авторах

БЕЗУКЛАДНИКОВ

Константин Эдуардович

e-mail:

konstantin.bezukladnikov@gmail.com

Доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой методики преподавания иностранных языков, Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет (Пермь, Российская Федерация)

АРЗЮТОВА Светлана Николаевна

e-mail: *swetta912588@yandex.ru*

Аспирантка, преподаватель кафедры методики преподавания иностранных языков, Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет (Пермь, Российская Федерация)

About the authors

Konstantin E. BEZUKLADNIKOV

e-mail:

konstantin.bezukladnikov@gmail.com

Doctor of Education, Professor, Head of the Department for Foreign Language Education, Perm State Humanitarian Pedagogical University (Perm, Russian Federation)

Svetlana N. ARZYUTOVA

e-mail: *swetta912588@yandex.ru*

PhD Student, Lecturer, Department for Foreign Language Education, Perm State Humanitarian Pedagogical University (Perm, Russian Federation)

Финансирование. Исследование не имело спонсорской поддержки.

Конфликт интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Вклад авторов равноценен.

Просьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:

Безукладников, К.Э. Обучение китайских студентов английскому языку в смешанном формате / К.Э. Безукладников, С.Н. Арзютова // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – 2022. – № 4. – С. 52–64.

Please cite this article in English as:

Bezukladnikov K.E., Arzyutova S.N. Teaching English to Chinese students in blended format. *PNRPU Linguistics and Pedagogy Bulletin*, 2022, no. 4, pp. 52–64 (*In Russian*).